Detta dokument är endast avsett som dokumentationshjälpmedel och institutionerna ansvarar inte för innehållet

►**B**

RÅDETS BESLUT

av den 5 december 2007

om anställningsvillkoren för nationella experter och militärer som är utstationerade vid rådets generalsekretariat samt om upphävande av beslut 2003/479/EG

(2007/829/EG)

(EUT L 327, 13.12.2007, s. 10)

Ändrad genom:

		Officiella tidningen		
		nr	sida	datum
►**M1**	Rådets beslut 2008/451/EG av den 16 juni 2008	L 158	56	18.6.2008
►**M2**	Rådets beslut 2009/399/EG av den 27 april 2009	L 127	8	26.5.2009
►**M3**	Rådets beslut 2010/248/EU av den 26 april 2010	L 110	31	1.5.2010

▼B

RÅDETS BESLUT

av den 5 december 2007

om anställningsvillkoren för nationella experter och militärer som är utstationerade vid rådets generalsekretariat samt om upphävande av beslut 2003/479/EG

(2007/829/EG)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 28.1,

med beaktande av fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 207.2, och

av följande skäl:

(1) Utstationerade nationella experter (nedan kallade ”nationella experter”) och utstationerade nationella militärer (nedan kallade ”nationella militärer”) kan vara rådets generalsekretariat (nedan kallat ”generalsekretariatet”) till nytta genom sitt stora professionella kunnande och sin erfarenhet, i synnerhet på områden där sådan sakkunskap inte är omedelbart tillgänglig.

(2) Detta beslut bör främja det utbyte av professionella erfarenheter av och kunskaper om europeisk politik som sker genom att experter från medlemsstaternas offentliga förvaltning eller internationella organisationer tillfälligt tjänstgör vid generalsekretariatet.

(3) Nationella experter bör hämtas från den offentliga förvaltningen i medlemsstaterna eller från internationella organisationer.

(4) De rättigheter och skyldigheter för nationella experter och militärer som föreskrivs i detta beslut bör garantera att de utför sina uppgifter helt och hållet i generalsekretariatets intresse.

(5) Med tanke på att de nationella experternas och militärernas arbete är tidsbegränsat och att de har en särskild ställning, bör de inte ha ansvar för att vid generalsekretariatet utöva offentligrättsliga befogenheter, utom vid undantag som fastställs i detta beslut.

(6) I detta beslut fastställs alla anställningsvillkor för utstationerade nationella experter och militärer och beslutet bör tillämpas oavsett varifrån de budgetmedel som används för att täcka kostnaderna kommer.

(7) Särskilda bestämmelser bör vidare fastställas för sådana nationella militärer vid rådets generalsekretariat som ska utgöra Europeiska unionens militära stab.

(8) Eftersom dessa anställningsvillkor ersätter anställningsvillkoren i rådets beslut 2003/479/EG ([1]), bör dessa upphöra att gälla utan att det påverkar den fortsatta tillämpningen av alla de utstationeringar som pågår då detta beslut träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

([1]) EUT L 160, 28.6.2003, s. 72. Beslutet senast ändrat genom beslut 2007/456/EG (EUT L 173, 3.7.2007, s. 27).

▼B

KAPITEL I

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Artikel 1

Tillämpningsområde

1. Dessa anställningsvillkor ska tillämpas på nationella experter som är utstationerade vid rådets generalsekretariat av medlemsstaternas offentliga myndigheter. De ska också tillämpas på experter som är utstationerade från en internationell organisation.

2. De personer som omfattas av dessa anställningsvillkor ska förbli i sina arbetsgivares tjänst under hela utstationeringen och fortsätta att avlönas av denne arbetsgivare.

3. Generalsekretariatet ska på grundval av behov och tillgängliga budgetmedel besluta om anställningen av nationella experter. Den ställföreträdande generalsekreteraren ska fastställa villkoren för anställningen.

4. Utom i fall då den ställföreträdande generalsekreteraren beviljar undantag från denna regel, ska nationella experter vara medborgare i någon av medlemsstaterna; ett sådant undantag är inte möjligt inom den gemensamma utrikes- och säkerhetspolitiken (GUSP) och den gemensamma europeiska säkerhets- och försvarspolitiken (ESFP). De nationella experterna ska rekryteras på största möjliga geografiska bas bland medlemsstaternas medborgare. Medlemsstaterna och generalsekretariatet ska samarbeta för att i största möjliga utsträckning säkerställa jämvikt mellan kvinnor och män samt jämställdhet.

5. Utstationeringen ska ske genom skriftväxling mellan generalsekretariatets generaldirektorat för personal och administration och den berörda medlemsstatens ständiga representation eller i förekommande fall den internationella organisationen. Utstationeringsorten ska anges i skriftväxlingen. Ett exemplar av anställningsvillkoren för nationella experter vid generalsekretariatet ska åtfölja skriftväxlingen.

Artikel 2

Utstationeringens längd

1. Utstationeringens längd får inte understiga sex månader och inte överstiga två år och får förlängas flera gånger, men den sammanlagda längden får inte överstiga fyra år.

2. Genom undantag från punkt 1 får utstationeringen av en nationell expert som ska deltaga i förberedelserna av militära eller civila insatser eller undersöka hur dessa ska inledas understiga sex månader.

3. Den planerade utstationeringstiden ska vara fastställd från början genom den skriftväxling som avses i artikel 1.5. Samma förfarande ska tillämpas om utstationeringen förnyas.

4. En nationell expert som redan har varit utstationerad vid generalsekretariatet kan utstationeras på nytt, om inte annat följer av tillämpliga interna bestämmelser om längsta tillåtna tid för deras tjänstgöring vid generalsekretariatets avdelningar, och alltid på följande villkor:

a) Den nationelle experten ska fortsätta att uppfylla villkoren för utstationering.

b) Minst sex år ska ha gått mellan den föregående utstationeringens slut och en ny utstationering. Om den nationelle experten har fått ett nytt avtal vid utgången av den första utstationeringen, ska sexårsperioden börja löpa vid utgången av detta avtal. Denna bestämmelse ska inte hindra generalsekretariatet från att godta utstationering av en nationell expert vars första utstationering har varat mindre än fyra år, men

▼B

i så fall får den nya utstationeringen inte överskrida den återstående delen av fyraårsperioden.

c) Den period som anges i led b ska avkortas till tre år, om den första utstationeringens längd understiger sex månader.

Artikel 3

Utstationeringsort

Nationella experter ska tjänstgöra i Bryssel, vid något av generalsekretariatets sambandskontor eller på någon annan plats där Europeiska unionen är verksam enligt ett beslut som fattats av rådet. Utstationeringsorten får ändras under utstationeringen genom ny skriftväxling i enlighet med artikel 1.5, om det inte ingick i den ursprungliga skriftväxlingen att orten kunde komma att ändras. Den myndighet som utstationerar den nationelle experten ska hållas underrättad om eventuella ändringar av utstationeringsorten.

Artikel 4

Arbetsuppgifter

1. En nationell expert ska bistå generalsekretariatets tjänstemän och tillfälligt anställda samt utföra de arbetsuppgifter som han får sig tilldelade.

De olika uppgifterna ska i samförstånd fastställas av generalsekretariatet och den förvaltning som utstationerar den nationella experten, med hänsyn till avdelningarnas intressen och den sökandes kvalifikationer.

2. En nationell expert får delta i tjänsteresor och möten endast

a) om det sker tillsammans med en tjänsteman eller tillfälligt anställd vid generalsekretariatet, eller

b) om den nationelle experten är ensam, som observatör eller i informationssyfte.

Den nationelle experten kan inte binda generalsekretariatet utåt, utom efter särskilt förordnande från den berörda avdelningens generaldirektör, på bemyndigande av generalsekreteraren/den höge representanten.

3. Generalsekretariatet ska ensamt ha ansvaret för att godkänna resultaten av de arbetsuppgifter som en nationell expert genomför.

4. De berörda avdelningarna inom generalsekretariatet, den nationelle expertens arbetsgivare och den nationelle experten själv ska göra allt för att undvika att intressekonflikter föreligger eller uppstår i samband med de arbetsuppgifter den nationelle experten genomför under sin utstationering. Generalsekretariatet ska därför i god tid ge den nationelle experten och dennes arbetsgivare fullständig information om planerade arbetsuppgifter och be den nationelle experten och arbetsgivaren att skriftligt intyga att de inte känner till någon anledning till att den nationelle experten inte bör ges dessa uppgifter. Den nationelle experten ska särskilt uppmanas att redovisa eventuella konflikter som kan uppstå mellan hans familjeförhållanden (i synnerhet nära familjemedlemmars yrkesverksamhet och deras eller egna betydande ekonomiska intressen) och de planerade arbetsuppgifterna under utstationeringen.

Arbetsgivaren och den nationelle experten ska förbinda sig att till generalsekretariatet anmäla alla förändrade omständigheter under utstationeringen som kan ge upphov till sådana konflikter.

5. Om generalsekretariatet anser att de uppgifter som anförtros den nationella experten kräver särskilda säkerhetsåtgärder, ska en säkerhetsprövning genomföras innan den nationelle experten utstationeras.

▼B

6. Vid underlåtenhet att följa bestämmelserna i punkterna 2, 3, 4 och 7 ska generalsekretariatet ha rätt att avsluta den nationella expertens utstationering i enlighet med artikel 8.2 c.

7. Genom undantag från punkt 1 första stycket och punkt 2 första stycket får ställföreträdande generalsekreteraren, på förslag av generaldirektören för den avdelning där den nationelle experten tjänstgör, tilldela den nationelle experten särskilda uppgifter och bemyndiga honom att genomföra ett eller flera särskilda uppdrag efter att ha förvissat sig om det inte föreligger några intressekonflikter.

Artikel 5

Rättigheter och skyldigheter

1. Under utstationeringsperioden ska följande gälla:

a) En nationell expert ska fullgöra sina uppgifter och uppträda helt och hållet i rådets intresse.

b) En nationell expert ska avstå från varje handling, särskilt från offentliga uttalanden, som kan skada tjänstens anseende.

c) En nationell expert som i sin tjänsteutövning har att ta ställning till en fråga vars handläggning eller resultat är av ett sådant personligt intresse för honom att det kan påverka hans oberoende ställning ska meddela chefen för den avdelning där han tjänstgör detta.

d) En nationell expert får inte, vare sig ensam eller tillsammans med andra, offentliggöra eller låta offentliggöra texter som har samband med Europeiska unionens verksamhet utan att ha fått tillstånd på de villkor och enligt de regler som gäller vid generalsekretariatet. Tillstånd får endast vägras om det planerade offentliggörandet riskerar att äventyra Europeiska unionens intressen.

e) Alla rättigheter som är förbundna med arbete som utförts av en nationell expert i tjänsteutövningen ska tillhöra generalsekretariatet.

f) En nationell expert ska vara bosatt antingen på utstationeringsorten eller på ett sådant avstånd från den att det inte hindrar honom från att fullgöra sin verksamhet.

g) En nationell expert ska bistå och råda sina överordnade där han är utstationerad och svara inför dessa för att de uppgifter som tilldelats honom utförs.

h) En nationell expert får inte ta emot instruktioner angående tjänsteutövningen från sin arbetsgivare eller nationella regering. Han får inte bedriva någon verksamhet för sin arbetsgivare eller regering eller för andra personer, privata företag eller offentliga organ.

2. En nationell expert ska både under och efter utstationeringen iaktta fullständig tystnadsplikt vad gäller de uppgifter och den information som kommer till hans kännedom under eller i samband med tjänsteutövningen. Han får inte på något sätt för en obehörig person avslöja innehållet i handlingar eller lämna ut uppgifter som inte redan lagligen har offentliggjorts och inte heller använda dem för personlig vinning.

3. Efter utstationeringens slut ska den nationella experten även fortsättningsvis vara bunden av skyldigheten att handla med integritet och diskretion vid utförande av de nya arbetsuppgifter som åläggs honom och vid accepterande av vissa tjänster eller förmåner.

I detta syfte ska den nationella experten under de tre år som följer på utstationeringsperioden utan dröjsmål meddela generalsekretariatet de åligganden eller arbetsuppgifter som han ska utföra för sin arbetsgivare vilka kan ge upphov till intressekonflikter med de arbetsuppgifter som han utförde under utstationeringen.

4. Den nationelle experten ska iaktta de säkerhetsregler som gäller vid generalsekretariatet.

▼B

5. Vid underlåtenhet att följa någon av bestämmelserna i punkterna 1, 2 och 4 under utstationeringen ska generalsekretariatet ha rätt att avsluta en nationell experts utstationering i enlighet med artikel 8.2 c.

Artikel 6

Utbildningsnivå, yrkeserfarenhet och språkkunskaper

1. För att få utstationeras som nationell expert vid generalsekretariatet krävs det minst tre års yrkeserfarenhet på heltid i en administrativ, vetenskaplig, teknisk, rådgivande eller arbetsledande befattning som är likvärdig med en befattning inom tjänstegrupperna AD eller AST enligt tjänsteföreskrifterna för tjänstemän och övriga anställda vid Europeiska gemenskaperna. Arbetsgivare varifrån en nationell expert hämtas ska före utstationeringen lämna in en redogörelse för expertens anställning under de föregående tolv månaderna till generalsekretariatet.

2. Nationella experter ska för att kunna utföra sina uppgifter ha fördjupade kunskaper i ett gemenskapsspråk och tillfredsställande kunskaper i ett annat gemenskapsspråk.

Artikel 7

Avbrott i utstationeringen

1. Generalsekretariatet kan godkänna att utstationeringen avbryts och fastställa villkor för detta. Under sådana avbrott ska följande gälla:

a) Traktamenten och tillägg enligt artiklarna 15 och 16 ska inte betalas ut.

b) Kostnader enligt artiklarna 18 och 19 ska endast ersättas om avbrottet sker på generalsekretariatets begäran.

2. Generalsekretariatet ska informera den nationelle expertens arbetsgivare.

Artikel 8

Avslutande av utstationeringen

1. Om inte annat följer av punkt 2, kan utstationeringen avslutas på begäran av antingen generalsekretariatet eller den nationelle expertens arbetsgivare, med tre månaders varsel, eller på begäran av den nationelle experten, med samma varsel och med förbehåll för generalsekretariatets godkännande.

2. Utstationeringen kan i undantagsfall avslutas utan varsel

a) av den nationelle expertens arbetsgivare, om dennes vitala intressen kräver det,

b) enligt överenskommelse mellan generalsekretariatet och arbetsgivaren, på begäran av den nationelle experten riktad till båda parter, om den nationelle expertens vitala, personliga eller yrkesmässiga intressen kräver det,

c) av generalsekretariatet, om den nationelle experten inte har uppfyllt sina skyldigheter enligt dessa anställningsvillkor. Den nationelle experten ska innan något beslut fattas ges tillfälle att försvara sig.

3. Om utstationeringen avslutas i enlighet med punkt 2 c, ska generalsekretariatet omedelbart underrätta arbetsgivaren.

▼B

KAPITEL II

ARBETSVILLKOR

Artikel 9

Social trygghet

1. Den nationelle expertens arbetsgivare ska före utstationeringen till generalsekretariatet överlämna ett intyg som styrker att den nationelle experten under utstationeringen kommer att omfattas av de socialförsäkringsbestämmelser som gäller för den offentliga förvaltning eller internationella organisation där den nationelle experten är anställd och att den förbinder sig att stå för alla kostnader som uppstår i utlandet.

2. Från och med den dag då tjänstgöringen börjar ska den nationelle experten vara olycksfallsförsäkrad. Generalsekretariatet ska förse honom med en kopia av villkoren för detta skydd den dag då han inställer sig vid behörig avdelning inom generaldirektoratet för personal och administration för att uppfylla formaliteterna i samband med utstationeringen.

3. När det krävs en tilläggsförsäkring eller en särskild försäkring i samband med ett uppdrag i vilket den nationelle experten deltar enligt artikel 4.2 och artikel 20 eller när specifika risker på utstationeringsorten motiverar detta, ska kostnaderna för dessa bäras av generalsekretariatet.

Artikel 10

Arbetstid

1. Arbetstiden för en nationell expert ska överensstämma med de regler som gäller inom generalsekretariatet. Dessa regler får ändras av den ställföreträdande generalsekreteraren om tjänsten så kräver.

2. En nationell expert ska arbeta heltid under hela utstationeringen. Efter en vederbörligen motiverad begäran från ett generaldirektorat kan generaldirektören för personal och administration tillåta deltidsarbete för en nationell expert efter godkännande av dennes arbetsgivare, om detta är förenligt med generalsekretariatets intressen.

3. En nationell expert som har fått deltidsarbete godkänt ska tjänstgöra minst halva den normala arbetstiden.

4. Den ersättning som gäller inom generalsekretariatet för skiftarbete eller beredskap kan beviljas de nationella experterna.

Artikel 11

Frånvaro på grund av sjukdom eller olycksfall

1. Vid frånvaro på grund av sjukdom eller olycksfall ska den nationelle experten så snart som möjligt meddela sin närmaste överordnade och uppge sin aktuella adress. Han ska lämna in ett läkarintyg om frånvaron är längre än tre dagar och kan bli ombedd att genomgå en läkarundersökning anordnad av generalsekretariatet.

2. Om frånvaron på grund av sjukdom eller olycksfall vid flera tillfällen som vardera är högst tre dagar sammanlagt överskrider tolv dagar under en tolvmånadersperiod, ska den nationelle experten lämna in ett läkarintyg för all ytterligare frånvaro på grund av sjukdom.

3. Om sjuklediglheten överskrider en månad eller den tid som den nationelle experten har tjänstgjort, om denna är längre, ska de ersättningar som avses i artikel 15.1 och 15.2 automatiskt upphöra. Denna bestämmelse ska inte gälla vid sjukdomsfall som har samband med graviditet. Sjuklediglheten kan inte fortsätta efter det att den berörda personens utstationering är slut.

▼B

4. En nationell expert som råkar ut för en arbetsolycka under utstationeringsperioden ska emellertid fortsätta att få full ersättning i enlighet med artikel 15.1 och 15.2 under hela den tid han inte kan arbeta fram till utstationeringsperiodens slut.

Artikel 12

Semester, särskild ledighet och allmänna helgdagar

1. En nationell expert ska ha rätt till två och en halv semesterdagar för varje hel månads tjänstgöring (30 semesterdagar per kalenderår).

2. Ledigheten ska godkännas i förväg av den avdelning där den nationelle experten tjänstgör.

3. En nationell expert kan efter en motiverad ansökan beviljas särskild ledighet i följande fall:

— Nationell experts giftermål: två dagar.

— Makes allvarliga sjukdom: upp till tre dagar per år.

— Makes dödsfall: fyra dagar.

— Anförvants i uppstigande led allvarliga sjukdom: upp till två dagar per år.

— Anförvants i uppstigande led dödsfall: två dagar.

— Barns födelse: tio dagar under den månad som följer på födelsen.

— Barns allvarliga sjukdom: upp till två dagar per år.

— Flyttning i samband med tillträde av tjänsten: två dagar.

— Barns dödsfall: fyra dagar.

Två dagars ytterligare särskild ledighet per tolvmånadersperiod kan beviljas efter vederbörligen motiverad ansökan av den berörde.

4. Efter det att den nationelle expertens arbetsgivare har lämnat en vederbörligen motiverad ansökan kan generalsekretariatet bevilja upp till två dagars särskild ledighet per tolvmånadersperiod. Ansökningarna ska bedömas från fall till fall.

5. Vid deltidsarbete ska antalet semesterdagar minskas proportionellt.

6. Semesterdagar som inte tagits ut vid utstationeringens slut ska vara förverkade.

7. Punkt 3 ska inte tillämpas på nationella experter vilkas utstationering understiger sex månader. En nationell expert vars utstationering understiger sex månader kan emellertid efter en motiverad ansökan beviljas särskild ledighet genom beslut av generaldirektören vid den avdelning där han tjänstgör. Denna särskilda ledighet får inte överstiga tre dagar för hela utstationeringsperioden. Innan ledigheten beviljas, ska den ovannämnda ansvariga tjänstemannen höra generaldirektören för personal och administration.

Artikel 13

Föräldraledighet

1. En nationell expert som är gravid ska beviljas föräldraledighet under 20 veckor och under denna tid få ersättningar enligt artikel 15. Ledigheten får påbörjas tidigast sex veckor före beräknad nedkomst enligt läkarintyget och ska upphöra tidigast fjorton veckor efter nedkomsten. Vid flerbarns- eller förtidsbörd eller om det nyfödda barnet har ett funktionshinder ska ledigheten vara tjugofyra veckor. Vid tillämpningen av denna bestämmelse ska med förtidsbörd avses en födelse före slutet av den 34:e graviditetsveckan.

▼B

2. Om en nationell experts arbetsgivare enligt nationell lagstiftning beviljar längre föräldraledighet, ska ett avbrott i utstationeringen göras under den tid som överskrider den period som beviljas av generalsekretariatet. I så fall ska en period som motsvarar avbrottet läggas till i slutet av utstationeringen, om detta ligger i generalsekretariatets intresse.

3. En nationell expert kan alternativt ansöka om ett avbrott i utstationeringen för att täcka hela den period som är tillåten för föräldraledighet. I så fall ska en period som motsvarar avbrottet läggas till i slutet av utstationeringen, om detta ligger i generalsekretariatets intresse.

Artikel 14

Administration och kontroll

Administration och kontroll av ledighet ska ombesörjas av generalsekretariatets administrativa enhet. Arbetstid och frånvaro ska kontrolleras av det generaldirektorat eller den avdelning där den nationelle experten tjänstgör.

KAPITEL III

ERSÄTTNINGAR

Artikel 15

Ersättningar

1. En nationell expert har under hela sin utstationeringstid rätt till dagtraktamente. Om avståndet mellan ursprungsorten och utstationeringsorten är högst 150 km, ska dagtraktamentet uppgå till ►M3 31,32 EUR ◄. Om avståndet är mer än 150 km, ska dagtraktamentet uppgå till ►M3 125,25 EUR ◄.

2. Om den nationelle experten inte har fått ersättning för flyttkostnader vare sig från generalsekretariatet eller från arbetsgivaren, ska dessutom ett månadstraktamente utgå enligt följande tabell:

▼M3

Avstånd mellan ursprungsort och utstationeringsort (km)	Belopp i EUR
0–150	0,00
> 150	80,50
> 300	143,12
> 500	232,59
> 800	375,71
> 1 300	590,40
> 2 000	706,72

▼B

Traktamentet ska utbetalas i efterskott varje månad. Det ska erläggas till och med utgången av den månad då den nationelle experten i förekommande fall har flyttat enligt artikel 19.1.

3. Traktamentena ska även utbetalas vid tjänsteresor, semester, föräldraledighet, särskild ledighet samt under de allmänna helgdagar som fastställs av generalsekretariatet.

4. När en nationell expert börjar sin tjänstgöring, ska det traktamente som han har rätt till för de första 75 dagarna betalas ut i förskott i form av en klumpsumma, varefter rätten till ytterligare dagtraktamenten ska upphöra för motsvarande period. Om tjänstgöringen vid generalsekreta-

▼B

riatet avslutas definitivt under de första 75 dagarna, ska den nationelle experten vara skyldig att återbetala ett belopp som motsvarar återstoden av denna period.

5. Under den skriftväxling som avses i artikel 1.5 ska generalsekretariatet informeras om den nationelle expertens alla förmåner av samma slag som de i punkterna 1, 2, 7 och 8 i den här artikeln. Beloppet för dessa ska dras av från motsvarande traktamenten som betalas av generalsekretariatet.

6. Dag- och månadstraktamentena ska utan retroaktiv verkan ses över varje år på grundval av hur grundlönerna för gemenskapens tjänstemän i Bryssel och Luxemburg har förändrats.

7. För den nationelle expert som tjänstgör vid något av generalsekretariatets sambandskontor eller på någon annan plats där unionen är verksam enligt ett beslut som fattats av rådet kan de traktamenten som avses i punkterna 1 och 2 ersättas med ett bostadsbidrag efter ett motiverat beslut från generaldirektören för personal och administration, om omständigheter kopplade till bostadskostnaderna på utstationeringsorten motiverar detta.

8. En särskild ersättning, vilken fastställs med hänsyn till utstationeringsorten, kan, om denna ort är belägen utanför EU, efter ett motiverat beslut från generaldirektören för personal och administration beviljas för att beakta levnadskostnaderna och särskilt svåra levnadsvillkor. Ersättningen ska utbetalas varje månad och fastställas till mellan 10 och 15 % av den grundlön som utbetalas till en tjänsteman i löneklass 1 i lönegrad AD 6 eller AST 4, beroende på vilken tjänstegrupp den nationelle experten jämställs med.

Artikel 16

Fast tillägg

1. Utom när ursprungsorten ligger högst 150 km från en nationell experts utstationeringsort, kan denne i förekommande fall erhålla ett fast tillägg, vilket ska motsvara skillnaden mellan den årliga bruttolön (med avdrag för familjetillägg) som arbetsgivaren betalar plus de ersättningar som enligt artikel 15 eventuellt utbetalas av generalsekretariatet och den grundlön som utbetalas till en tjänsteman i löneklass 1 i lönegrad AD 6 eller AST 4, beroende på vilken tjänstegrupp den nationelle experten jämställs med.

2. Detta tillägg ska utan retroaktiv verkan ses över varje år på grundval av hur grundlönerna för gemenskapens tjänstemän har förändrats.

Artikel 17

Rekryteringsort, utstationeringsort, ursprungsort och hemkomstort

1. I dessa anställningsvillkor avses med

— *rekryteringsort:* den ort där den nationelle experten utförde sina uppgifter för sin arbetsgivare omedelbart före utstationeringen,

— *utstationeringsort:* den ort i vilken den avdelning eller det kontor vid generalsekretariatet där den nationelle experten ska tjänstgöra ligger eller den ort där den nationella experten ska vara verksam enligt ett beslut som fattats av rådet,

— *ursprungsort:* den ort där dennes arbetsgivare har sitt huvudkontor,

— *hemkomstort:* den ort där den nationelle experten kommer att utöva sin huvudsakliga verksamhet efter utstationeringen slut.

2. Om rekryteringsorten eller hemkomstorten är belägen utanför Europeiska unionens territorium eller i en annan medlemsstat än den där den nationelle expertens arbetsgivare har sitt huvudkontor eller om den

▼B

nationelle experten inte bedriver någon yrkesverksamhet efter utstationeringens slut, ska ursprungsorten anses vara antingen rekryteringsort eller hemkomstort, beroende på vad som är lämpligt.

Rekryteringsorten, utstationeringsorten eller utstationeringsorterna och ursprungsorten ska fastställas genom den skriftväxling som avses i artikel 1.5. Hemkomstorten ska fastställas på grundval av ett intyg från den nationelle expertens arbetsgivare.

3. Vid tillämpningen av denna artikel ska omständigheter i samband med arbete som utförts av en nationell expert för en annan stat än den där utstationeringsorten är belägen eller för en internationell organisation inte beaktas.

Artikel 18

Resekostnader

1. Nationella experter vilkas rekryteringsort ligger mer än 150 km från utstationeringsorten har rätt att få ersättning för resekostnader vid utstationeringens början

a) för sig själva,

b) för sin make och sina underhållsberättigade barn, förutsatt att de bor tillsammans med den nationelle experten och att flyttkostnaden ska ersättas av generalsekretariatet.

2. Om resan inte sker med flyg, ska det utgå en schablonersättning, som är begränsad till kostnaden för en tågresa i andra klass utan tillägg. Detta gäller även om resan har gjorts med bil. Om färdvägen med tåg är längre än 500 km eller om färdvägen normalt omfattar en sjöresa, kan ersättningen uppgå till den faktiska kostnaden för en flygbiljett med reducerat pris (PEX eller APEX) efter uppvisande av biljett och boardingkort.

3. Nationella experter ska för sig själva och i förekommande fall för de personer som avses i punkt 1 b ha rätt till ersättning för resekostnader till hemkomstorten vid utstationeringens slut upp till de gränser som anges ovan. Ersättningen får inte vara högre än det belopp som han skulle ha rätt till om han återvände till rekryteringsorten.

4. Nationella experter som har flyttat från rekryteringsorten till utstationeringsorten ska varje år ha rätt till en schablonersättning för resekostnaden tur och retur från utstationeringsorten till ursprungsorten för sig själva, sin make och sina underhållsberättigade barn, i enlighet med de bestämmelser som gäller vid generalsekretariatet.

Artikel 19

Flyttkostnader

1. Nationella experter kan flytta sina möbler och sitt personliga bohag från rekryteringsorten till utstationeringsorten på generalsekretariatets bekostnad efter det att generalsekretariatet först har gett sitt godkännande, i enlighet med de bestämmelser som gäller vid generalsekretariatet för ersättning av flyttkostnader, om följande villkor uppfylls:

a) Den nationelle expertens första utstationering är två år.

b) Den nationelle expertens rekryteringssort ligger minst 100 km från utstationeringsorten.

c) Flyttningen görs inom sex månader från det datum då utstationeringen börjar.

d) Godkännandet begärs minst två månader före planerat flyttdatum.

e) Flyttkostnaderna betalas inte av arbetsgivaren.

▼B

f) Den nationelle experten ska visa upp kostnadsförslag, kvitton och fakturor i original för generalsekretariatet samt ett intyg från arbetsgivaren som bekräftar att arbetsgivaren inte ersätter flyttkostnaderna.

2. Om inte annat följer av punkt 3 och om generalsekretariatet har lämnat ersättning för flyttningen till utstationeringsorten, ska nationella experter när de lämnar sin tjänst ha rätt till att efter förhandsgodkännande få ersättning för flyttkostnader från utstationeringsorten till hemkomstorten, i enlighet med de bestämmelser som gäller vid generalsekretariatet för ersättning av flyttkostnader, under förutsättning att villkoren i punkt 1 d och e och följande villkor uppfylls:

a) Flyttningen får inte ske tidigare än sex månader före utstationeringens slut.

b) Flyttningen ska vara avslutad inom sex månader efter utstationeringens slut.

c) Det belopp för flyttkostnader som ersätts av generalsekretariatet för flyttningen vid utstationeringens slut får inte överstiga det belopp för flyttkostnader som han skulle ha rätt till om han återvände till rekryteringsorten.

d) Kostnadsförslag, kvitton och fakturor för flyttningen ska ha uppvisats i original för generalsekretariatet tillsammans med ett intyg från arbetsgivaren som bekräftar att han inte helt eller delvis ersätter flyttkostnaderna.

3. Nationella experter vilkas utstationering avslutas på egen begäran eller på arbetsgivarens begäran inom två år efter utstationeringens början ska inte ha rätt till ersättning för flyttkostnader till bosättningsorten vid utstationeringens slut.

Artikel 20

Kostnader i samband med tjänsteresor

1. En nationell expert kan sändas på tjänsteresor i enlighet med artikel 4.

2. Kostnader i samband med tjänsteresor ska ersättas i enlighet med de bestämmelser som gäller vid generalsekretariatet.

Artikel 21

Utbildning

En nationell expert ska ha rätt att delta i utbildning som anordnas av generalsekretariatet, om detta ligger i generalsekretariatets intresse. Nationella experters rimliga skäl att delta, i synnerhet med tanke på deras yrkeskarriär efter utstationeringen, ska beaktas vid beslut om deltagande i utbildning.

Artikel 22

Administrativa bestämmelser

1. Nationella experter ska den första dagen av utstationeringen inställa sig på den behöriga avdelningen vid generaldirektoratet för personal och administration för att fullgöra de nödvändiga administrativa formaliteterna. Tjänstgöringen ska börja den första eller den sextonde dagen i månaden.

2. En nationell expert som är utstationerad vid något av generalsekretariatets sambandskontor ska inställa sig på generalsekretariatets behöriga avdelning på utstationeringsorten.

▼B

3. Utbetalningar ska göras i euro av generalsekretariatets behöriga avdelning till ett bankkonto som öppnats hos ett bankinstitut i Bryssel. För en nationell expert som är utstationerad vid en annan ort än Bryssel, kan utbetalningarna göras i euro till ett bankkonto som öppnats hos ett bankinstitut antingen i Bryssel eller på den nationelle expertens ursprungsort. Bostadsbidraget kan utbetalas i en annan valuta på ett bankkonto som öppnats hos ett bankinstitut på utstationeringsorten.

KAPITEL IV

KORTVARIGT UTSTATIONERADE NATIONELLT AVLÖNADE EXPERTER

Artikel 23

Kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experter

1. I detta beslut avses med kortvarigt utstationerad nationellt avlönad expert en högt specialiserad nationell expert som utstationeras för att utföra mycket specifika uppgifter under en period av högst tre månader. Denna utstationering föranleder inte någon ersättning eller kostnad som ska betalas av rådet utom i förekommande fall sådana som avses i artikel 28, utan att detta påverkar någon annan överenskommelse mellan generalsekretariatet och den myndighet som kortvarigt utstationerar den nationellt avlönade experten.

2. Den nationellt avlönade experten får endast utstationeras i särskilda fall genom tillstånd av ställföreträdande generalsekreteraren. En nationellt avlönad expert får endast utstationeras i syfte att utföra uppgifter som skulle vara svåra för generalsekretariatet att fullgöra på mycket kort tid. Detta gäller

— undersökningsuppdrag,

— planering och utvärdering av specifika krishanteringsinsatser,

— deltagande i specifika krishanteringsövningar.

3. Med förbehåll för artiklarna 23–28 ska anställningsvillkoren enligt artiklarna 1–14 och 20–22 även gälla kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experter.

4. Utan att tillämpningen av artikel 5 påverkas ska den kortvarigt utstationerade nationellt avlönade expertens uppträdande alltid återspegla att han är utstationerad vid rådet och anpassas till tjänstens anseende.

Artikel 24

Utstationeringens längd

1. Den period som anges i artikel 23.1 får förlängas en gång under en period på högst tre månader.

2. En nationellt avlönad expert kan efter en utstationering vid generalsekretariatet utstationeras på nytt enligt bestämmelserna i detta beslut, varvid följande villkor alltid ska vara uppfyllda:

— Minst ett år ska ha gått mellan den tidigare utstationeringsperiodens slut och en ny utstationering, om den nationelle experten utstationeras enligt anställningsvillkoren i detta kapitel.

— Minst tre år ska ha gått mellan den tidigare utstationeringsperiodens slut och en ny utstationering, om den nationelle experten utstationeras enligt anställningsvillkoren i artikel 1 i detta beslut.

3. I särskilda fall kan den period som anges i punkt 2 första strecksatsen förkortas genom beslut av ställföreträdande generalsekreteraren.

▼B

Artikel 25

Tillämpningsområde

1. I skriftväxlingen enligt artikel 1.5 ska det uppges vilken person som är ansvarig inom generaldirektoratet eller avdelningen, enheten, uppdraget eller övningen dit den nationellt avlönade experten kortvarigt ska utstationeras samt lämna en utförlig beskrivning av de uppgifter som han ska utföra.

2. Den kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experten ska få instruktioner av den ansvariga personen enligt punkt 1 om de konkreta uppgifter som åligger honom.

Artikel 26

Försäkring

Utan att tillämpningen av artikel 28 påverkas och genom undantag från artikel 9.2 ska den kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experten inte försäkras mot olycksfall av generalsekretariatet.

Artikel 27

Arbetsvillkor

1. Genom undantag från artikel 10.1 ska den kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experten respektera de arbetstidsbestämmelser som gäller på utstationeringsorten. Bestämmelserna kan ändras av den ansvariga personen vid den administrativa enhet, det uppdrag eller den övning dit den nationellt avlönade experten är utstationerad, om tjänsten så kräver.

2. Genom undantag från artikel 10.2 andra meningen får den kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experten endast arbeta heltid under sin utstationering.

3. Artikel 10.4 ska inte tillämpas på kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experter.

4. Administration och kontroll av de kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experternas närvaro och ledighet ska åligga den ansvarige som avses i artikel 25.2.

5. Artikel 12.3, 12.4 och 12.7 ska inte tillämpas på den kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experten. Denne kan emellertid efter en motiverad ansökan beviljas särskild ledighet genom beslut av generaldirektören för den avdelning dit han är utstationerad. Den särskilda ledigheten får inte överstiga tre dagar under hela utstationeringsperioden. Den ovannämnde ansvarige ska samråda med generaldirektören för personal och administration innan han beviljar ledigheten.

Artikel 28

Uppdrag

1. Om den kortvarigt utstationerade nationellt avlönade experten deltar i uppdrag på annan ort än utstationeringsorten, ska han erhålla ersättning enligt de bestämmelser som gäller vid ersättning för tjänstemannauppdrag, utom om generalsekretariatet och den myndighet som utstationerar den nationellt avlönade experten har kommit överens om något annat arrangemang.

2. Om en särskild högriskförsäkring beviljas tjänstemännen av generalsekretariatet inom ramen för ett uppdrag, ska denna förmån även tilldelas en kortvarigt utstationerad nationellt avlönad expert som deltar i samma uppdrag.

▼B

3. En kortvarigt utstationerad nationell avlönad expert som deltar i ett uppdrag utanför EU:s territorium ska omfattas av de säkerhetsarrangemang som gäller vid generalsekretariatet inom ramen för dessa uppdrag.

KAPITEL V

TILLÄMPNING AV ANSTÄLLNINGSVILLKOREN PÅ UTSTATIONERADE NATIONELLA MILITÄRER

Artikel 29

Anställningsvillkor för nationella militärer

Med förbehåll för artiklarna 30–42 ska anställningsvillkoren i de föregående kapitlen även tillämpas på de nationella militärer vid generalsekretariatet som ska bilda Europeiska unionens militära stab i enlighet med rådets beslut 2001/80/GUSP av den 22 januari 2001 om inrättande av Europeiska unionens militära stab ([1]).

Artikel 30

Villkor

De nationella militärerna ska under utstationeringen inneha en avlönad tjänst inom krigsmakten i någon av medlemsstaterna. De ska vara medborgare i någon av medlemsstaterna.

Artikel 31

Anställning

Genom undantag från artikel 1.3 andra meningen ska generalsekreteraren/den höge representanten fastställa anställningsvillkoren för de nationella militärerna.

Artikel 32

Skriftväxling

För tillämpningen av artikel 1.5 ska skriftväxlingen äga rum mellan generalsekreteraren/den höge representanten och den berörda medlemsstatens ständiga representation. I skriftväxlingen ska man även ange all eventuell inskränkning av de nationella experternas deltagande i uppdragen.

Artikel 33

Utstationeringens längd

1. Genom undantag från artikel 2.1 får utstationeringens längd inte vara kortare än sex månader eller längre än tre år och den får förlängas flera gånger men den sammanlagda längden får inte överstiga fyra år.

2. Genom undantag från artikel 2.4 b ska utom i särskilda fall minst tre år ha förflutit mellan utgången av den föregående utstationeringsperioden och en ny utstationering, om förhållandena motiverar detta och det sker med generalsekreterarens/den höge representantens samtycke.

([1]) EGT L 27, 30.1.2001, s. 7. Beslutet ändrat genom beslut 2005/395/GUSP (EUT L 132, 26.5.2005, s. 17).

▼B

Artikel 34

Uppgifter

Genom undantag från artikel 4.1 ska de nationella militärerna, under generalsekreterarens/den höge representantens myndighet, genomföra sitt uppdrag, utföra de uppgifter och fullgöra de funktioner som åligger dem enligt bilagan till beslut 2001/80/GUSP.

Artikel 35

Möjlighet att binda generalsekretariatet utåt

Genom undantag från artikel 4.2 andra stycket kan de nationella militärerna inte binda generalsekretariatet utåt, utom efter särskilt förordnande från generalsekreteraren/den höge representanten.

Artikel 36

Säkerhetsprövning

Genom undantag från artikel 4.5 ska lämplig nivå på säkerhetsprövningen av nationella militärer fastställas i den skriftväxling som avses i artikel 1.5, varvid sekretessgraden inte får vara lägre än SECRET.

Artikel 37

Yrkeserfarenhet

Genom undantag från artikel 6.1 får militärer på rådgivande och utredande nivå med en hög kompetensnivå för fullgörande av de uppgifter som ska utföras utstationeras vid generalsekretariatet.

Artikel 38

Avbrott och avslutande av utstationeringen

1. Vid tillämpningen av artikel 7.1 på nationella militärer ska godkännandet ges av generalsekreteraren/den höge representanten.

2. Genom undantag från artikel 8.2 kan en utstationering avslutas utan varsel, om det krävs för att tillvarata generalsekretariatets eller den berörde nationella militärens nationella förvaltnings intressen eller av andra berättigade skäl.

Artikel 39

Grovt åsidosättande av förpliktelser

1. En utstationering kan avslutas utan varsel, om en nationell militär uppsåtligen eller av vårdslöshet grovt åsidosätter sina förpliktelser. Genom undantag från artikel 8.2 c ska beslut fattas av generalsekreteraren/den höge representanten efter det att den berörde militären först har getts tillfälle att försvara sig. Innan generalsekreteraren/den höge representanten fattar sitt beslut, ska han informera den ständige representanten för den medlemsstat i vilken den nationella militären är medborgare. Till följd av detta beslut ska de ersättningar som avses i artiklarna 18 och 19 inte betalas ut.

Innan det beslut som avses i första stycket har fattats kan den nationella militärens utstationering suspenderas, om generalsekreteraren/den höge representanten hävdar att han grovt har åsidosatt sina förpliktelser, efter det att den berörda militären har getts tillfälle att försvara sig. De ersätt-

▼B

ningar som avses i artiklarna 15 och 16 ska inte betalas ut under suspensionstiden, som inte får överstiga tre månader.

2. Generalsekreteraren/den höge representanten ska informera de nationella myndigheterna om nationella militärers brott mot de fastställda anställningsvillkoren eller de regler som avses i detta beslut.

3. Nationella militärer ska fortsätta att omfattas av sina nationella disciplinregler.

Artikel 40

Arbetstid

Artikel 10.2 andra meningen ska inte tillämpas på nationella militärer.

Artikel 41

Särskild ledighet

Genom undantag från artikel 12.4 kan generalsekretariatet bevilja obetald särskild ledighet för utbildning i arbetsgivarens regi på grundval av en vederbörligen motiverad ansökan från denne.

Artikel 42

Ersättningar

Genom undantag från artikel 15.1 och artikel 16 får det vid den skriftväxling som avses i artikel 1.5 fastställas att de ersättningar som där anges inte ska betalas ut.

KAPITEL VI

SLUTBESTÄMMELSER

Artikel 43

Upphävande

Rådets beslut 2003/479/EG ska upphöra att gälla. Det ska dock fortsatt tillämpas på alla de utstationeringar som pågår då detta beslut träder i kraft utan att tillämpningen av artikel 44 påverkas.

Artikel 44

Verkan

Detta beslut får verkan samma dag som det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Det ska tillämpas på alla nya utstationeringar och förlängningar av utstationeringar från och med den första dagen i den månad som följer på den dag då det får verkan.